

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4179

[2003/201625]

**12 JUNI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les indemnités de déplacement et de frais de séjour et les jetons de présence des membres du Comité scientifique de l'Agence wallonne des Télécommunications**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 février 1999 créant l'Agence wallonne des Télécommunications, notamment les articles 9, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, article 9, § 3, et article 8, § 2, alinéa 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles et du Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Un jeton de présence de 250 euros est octroyé, par séance, aux membres du Comité scientifique de l'Agence wallonne des Télécommunications.

§ 2. Le montant visé au § 1<sup>er</sup> n'est dû qu'en cas d'assistance effective, la liste de présence signée par le membre faisant foi.

§ 3. Le montant visé au § 1<sup>er</sup> est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation : à cet effet, il est rattaché à l'indice 138,01.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du Comité scientifique de l'Agence wallonne des Télécommunications ont droit aux indemnités pour frais de déplacement conformément à la réglementation générale en matière de frais de parcours en application à la Région wallonne.

A cette fin, la liste de présence, visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, mentionne individuellement les kilomètres parcourus; étant signée, elle vaut déclaration certifiée sincère et véritable.

§ 2. Les membres du Comité scientifique qui n'ont pas leur domicile en Belgique bénéficieront pour assister aux réunions du remboursement, sur base de justificatifs, des frais qu'ils auront exposés pour assister au Comité scientifique dans les limites fixées par les dispositions réglementaires en vigueur en Région wallonne.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur rétroactivement à la date des premières nominations au Comité scientifique, le 23 juin 2000.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles et le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 juin 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4179

[2003/201625]

**12. JUNI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Entschädigungen für Fahrt- und Aufenthaltskosten und der Anwesenheitsgelder der Mitglieder des wissenschaftlichen Ausschusses der «Agence wallonne des Télécommunications» (Wallonische Telekommunikationsagentur)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Februar 1999 zur Gründung der «Agence wallonne des Télécommunications», insbesondere der Artikel 9, § 1, 1<sup>o</sup>, Artikel 9, § 3 und Artikel 8, § 2, Absatz 3;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien und des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten;

Nach Beratung;

Beschließt:

**Artikel 1 - § 1.** Den Mitgliedern des wissenschaftlichen Ausschusses der «Agence wallonne des Télécommunications» wird pro Sitzung ein Betrag von 250 Euro als Anwesenheitsgeld gewährt.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Betrag ist einem Mitglied nur für jede Sitzung, bei der er wirklich anwesend war, zu zahlen. Der Beweis dafür wird durch die durch das Mitglied unterzeichnete Anwesenheitsliste erbracht.

§ 3. Der in § 1 erwähnte Betrag wird gemäß den durch das Gesetz vom 2. August 1971 zur Regelung der Verbindung mit dem Index der Verbraucherpreise festgelegten Modalitäten an die Schwankungen des Indexes der Verbraucherpreise gebunden. Zu diesem Zweck wird er an den Index 138,01 gebunden.

**Art. 2 - § 1.** Die Mitglieder des wissenschaftlichen Ausschusses der «Agence wallonne des Télécommunications» haben Anspruch auf die Entschädigungen für Fahrtkosten gemäß der in der Wallonischen Region anwendbaren allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten.

Zu diesem Zweck gibt die in Artikel 1, § 2 erwähnte Anwesenheitsliste für jede Person die zurückgelegten Kilometer an. Da diese Anwesenheitsliste unterzeichnet wird, gilt sie als richtig und wahrhaftig beglaubigte Erklärung.

§ 2. Die Mitglieder des wissenschaftlichen Ausschusses der «Agence wallonne des Télécommunications», deren Wohnsitz nicht in Belgien gelegen ist, haben auf der Grundlage von Beweisstücken Anspruch auf die Rückerstattung der Kosten, die sie ausgelegt haben, um den Tagungen des wissenschaftlichen Ausschusses beizuwohnen, und zwar innerhalb der Grenzen, die durch die in der Wallonischen Region geltenden vorschriftsmäßigen Bestimmungen festgelegt sind.

**Art. 3 -** Der vorliegende Erlass tritt am Datum der ersten Ernennungen beim wissenschaftlichen Ausschuss, d.h. am 23. Juni 2000, rückwirkend in Kraft.

**Art. 4 -** Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien und der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. Juni 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4179

[2003/201625]

**12 JUNI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de reis- en verblijfkostenvergoedingen en van de presentiegelden van de leden van het wetenschappelijk comité van het «Agence wallonne des Télécommunications» (Waals Agentschap voor Telecommunicatie)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 februari 1999 tot oprichting van het «Agence wallonne des télécommunications», inzonderheid op artikel 9, § 1, 1°, artikel 9, § 3, en artikel 8, § 2, derde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën en van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De leden van het wetenschappelijk comité van het «Agence wallonne des Télécommunications» ontvangen per zitting 250 euro presentiegeld.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag is slechts verschuldigd als de leden de zitting daadwerkelijk bijwonen; de door het lid ondertekende presentielijst heeft daarbij bewijskracht.

§ 3. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld : daartoe wordt het aan het indexcijfer 138,01 gekoppeld.

**Art. 2.** § 1. De reiskosten van de leden van het wetenschappelijk comité van het «Agence wallonne des Télécommunications» worden vergoed overeenkomstig de algemene reglementering inzake reiskosten die van toepassing is in het Waalse Gewest. Daartoe vermeldt de in artikel 1, § 2, bedoelde presentielijst afzonderlijk de afgelegde kilometers; aangezien ze getekend is, geldt ze als een waar en oprecht verklaarde aangifte.

§ 2. Op grond van bewijsstukken genieten de leden van het wetenschappelijk comité die hun woonplaats niet in België hebben, de terugbetaling van de kosten die ze gedragen hebben om de vergaderingen van het wetenschappelijk comité bij te wonen, met inachtneming van de reglementaire bepalingen van kracht in het Waalse Gewest.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking met terugwerkende kracht op de datum van de eerste benoemingen bij het wetenschappelijk comité, namelijk 23 juni 2000.

**Art. 4.** De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën en de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 juni 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN